

To 致: HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited
c/o The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited 香港上海滙豐銀行有限公司
PO Box 73770 Kowloon Central Post Office 九龍中央郵政信箱73770號
or 或
Place into the MPF drop-in box at designated Hang Seng Bank branches
投放於指定恒生銀行分行的強積金寄存辦理箱
Hang Seng MPF Employer Direct 恒生強積金僱主專線: 2288 6822
Hang Seng MPF Service Hotline 恒生強積金服務熱線: 2213 2213



HATA

**HANG SENG MANDATORY PROVIDENT FUND
SET UP/CHANGE OF REGULAR TAX DEDUCTIBLE VOLUNTARY
CONTRIBUTIONS INSTRUCTION FORM
(TAX DEDUCTIBLE VOLUNTARY CONTRIBUTIONS ACCOUNT HOLDER)
恒生強積金: 設立/更改定期可扣稅自願性供款指示表格(可扣稅自願性供款賬戶持有人)**

Note 注意:

1. Please complete in CAPITAL and BLOCK LETTERS and tick the appropriate box(es). 請用大楷及正楷填寫, 並於適當的方格內加上[]號。
2. Please note that the Tax Deductible Voluntary Contributions is not applicable for persons who are US citizen/with US nationality, are US resident or US tax payer, or have a US address (e.g. primary mailing, residence or business address in the US). 請注意可扣稅自願性供款不適用於美國公民/擁有美國國籍的人士、美國居民或美國納稅人、或有美國地址的人士(例如主要通訊地址、居住地址或工作地址在美國)。
3. Please return the completed form and cheque payment (if applicable) to the Administrator - The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited. Please provide a certified true copy of your HKID card, if this was not previously provided or if there has been any change of information contained in your HKID card. 請將填妥的表格及支票(如適用)寄交行政管理人 - 香港上海滙豐銀行有限公司。若以往未曾提供或資料已變更, 請提供你的香港身分證之認證副本。請將填妥的表格及支票(如適用)寄交行政管理人 - 香港上海滙豐銀行有限公司。若以往未曾提供或資料已變更, 請提供你的香港身分證之認證副本。
4. Certified true copies should be certified by any of the following personnel 提交認證副本可經由下列人士核證:
 - A certified public accountant/lawyer/banker/notary public acceptable to entities of HSBC Group; or 任何滙豐集團成員認可的執業會計師/律師/往來銀行/公證人; 或
 - A member of Hong Kong Institute of Chartered Secretaries (HKICS). 任何香港特許秘書公會會員。
5. The information provided will be used in accordance with the relevant MPF Ordinance and/or its Regulations and the same manner as mentioned in the "Personal Information Collection Statement for Hang Seng Mandatory Provident Fund" ("PICS"). The PICS can be obtained through Hang Seng MPF website hangseng.com/empf or MPF hotline 2288 6822 (Employer) or 2213 2213 (Member). By signing this form, your present choice of receiving direct marketing information will remain unchanged. If you wish to update the use of your personal data for direct marketing purpose as stated in the PICS from the Hang Seng MPF scheme, you may exercise your right by notifying us. 所有已提供的資料將按照有關強積金條例及/或其規例及《恒生強積金的收集個人資料聲明》(「聲明」)處理。該聲明可透過以下恒生強積金網站 hangseng.com/empf 或強積金熱線 2288 6822 (僱主) 或 2213 2213 (成員) 索取。在簽署本表格後, 你現時關於接收直接促銷資訊的選擇將維持不變。如你希望更新在恒生強積金計劃聲明中使用你的個人資料作直接促銷的用途, 你可通知我們行使你的選擇權。

A. Personal information 個人資料

1. Full name (in English) 全名(英文) (same as that shown on your HKID card/Passport 與香港身分證/護照上的姓名相同)									
2. HKID/Passport no. 香港身分證/護照號碼	3. Scheme ID of Tax Deductible Voluntary Contributions Account 可扣稅自願性供款賬戶的計劃編號 <table border="1"><tr><td>3</td><td>3</td><td>3</td><td>3</td><td>3</td><td>3</td><td></td><td></td></tr></table>	3	3	3	3	3	3		
3	3	3	3	3	3				

B. Instruction type 指示類別

1. Set up/Change of monthly regular contribution amount 設立/更改每月定期供款額

The minimum amount of monthly regular Tax Deductible Voluntary Contributions is **HKD300**. 最低每月定期可扣稅自願性供款為**港幣300元**。

HKD 港幣 _____ 元

a. Please specify source of fund 請註明資金來源

<input type="checkbox"/> Earning from work 工作薪金	<input type="checkbox"/> Personal savings 個人儲蓄
<input type="checkbox"/> Inheritance 遺產承繼	<input type="checkbox"/> Sale of an asset 出售資產 (e.g. property 例如物業)
<input type="checkbox"/> Investment return/Investment matured 投資回報/投資到期	<input type="checkbox"/> Others 其他 (please specify 請註明: _____)

b. Current salary range (HKD per month) 現有入息概況 (每月港幣)

<input type="checkbox"/> N/A 不適用	<input type="checkbox"/> Below 10,000 以下	<input type="checkbox"/> 10,000 - 19,999
<input type="checkbox"/> 20,000 - 39,999	<input type="checkbox"/> 40,000 - 69,999	<input type="checkbox"/> 70,000 - 99,999
<input type="checkbox"/> 100,000 - 199,999	<input type="checkbox"/> Above 200,000 以上 (please specify 請註明: _____)	

2. Set up/Change of monthly direct debit date 設立/更改每月直接支賬日期

- The direct debit date is the date of paying the Tax Deductible Voluntary Contributions as you instructed. 直接支賬日期是按照你的指示作出可扣稅自願性供款的日期。
- Please ensure sufficient funds are available in your bank account by the direct debit date. 請緊記於直接支賬日期或之前, 將足夠供款存入上述銀行戶口。

on _____ day 日 on the last day of each month 每月最後一天

B. Instruction type (cont'd) 指示類別(續)

3. Set up/Change of direct debit account 設立/更改直接支賬戶口

- Please complete Section D 'Direct debit authorisation' to authorise direct debit from your new designated bank account. 請填妥D部「直接付款授權書」以授權於新指定的銀行戶口設立直接支賬。
- To avoid any failure of direct debit transactions, please do not cancel the direct debit instruction of your previous bank account until your new designated bank account has been debited for the first time. 為避免直接支賬被拒絕的情況發生，請於新指定的銀行戶口獲成功扣除第一次供款後，才取消舊有的銀行戶口直接支賬指示。
- If in the rare situation that the direct debit is rejected by your bank and you would like to make the contribution by cheque first, please enclose a crossed cheque issued by the scheme member stated in Section A1 and made payable to 'HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited'. 如果在不尋常的情形下，你的銀行未能處理直接支賬而你想先以支票完成供款，請附上由註明於A1欄之計劃成員簽發的劃線支票，抬頭祈付「HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited」。

4. Cancellation of direct debit instruction for regular Tax Deductible Voluntary Contributions 取消定期可扣稅自願性供款的直接支賬指示

Please allow at least one month advance notice when specifying the effective date. 請於指定生效日期時給予最少一個月通知。

Effective date 生效日期

--	--	--

Year 年 Month 月 Day 日

5. Change of employment status 更改僱傭狀況

Employed 受僱

Name of employer 僱主名稱：_____

Address of employer 僱主地址(city and country/region 城市和國家/地區)：_____

Occupation 職業：_____

Business Owner 業務擁有人

Self-employed 自僱

(For business owner or self-employed 適用於業務擁有人/自僱)

Name of company 公司名稱：_____

Business address 營業地址：_____

Job title 工作職位：_____

Retired 退休

Not currently employed 現時並未受僱

Housewife 家庭主婦

Others 其他 (please specify 請註明：_____)

6. Change of nature of business 更改業務性質

Agriculture/Livestock specialties 農業/家畜業

Construction 建築

Business services 商用服務

Finance/Insurance 金融/保險

Catering 餐飲業

Freight transport/Cargo/Couriers 貨運/航運/速遞

Communication 通訊

Import/Export traders 出入口貿易

Education 教育

Jewellery/Precious metals/Art dealers 珠寶/貴金屬/藝術品經銷商

Hotel/Boarding houses 酒店/旅館

Pharmaceutical industry 藥業

Personal/Household services 個人/家庭服務

Real estate 地產

Others 其他 (please specify 請註明：_____)

Sales/Rental of vehicles & equipment 車輛及相關設備銷售/租借

Textile business 紡織業

7. Change of source of fund 更改資金來源

Earning from work 工作薪金

Personal savings 個人儲蓄

Inheritance 遺產承繼

Sale of an asset 出售資產 (e.g. property 例如物業)

Investment return/Investment matured 投資回報/投資到期

Others 其他 (please specify 請註明：_____)

8. Change of expected monthly contribution 更改預期每月供款

HKD 港幣 _____ 元

C. Declaration and authorisation 聲明及授權書

By signing this form, I 在簽署本表格後，本人：

- (a) declare and confirm that the information provided by me in this form is true and complete. 謹此聲明及確認本人在本表格上提供的資料均屬正確及完整。
- (b) have read and understood the full details of this form (including the Notes on this form) and agree to abide by the rules stated herein. 已細閱及明白此表格內的所有內容(包括此表格上的注意部分)，並同意遵守此述的規則。

X

Signature 簽署

(This signature must be the same as your previous specimen submitted to us. Otherwise, this form may not be processed. 此簽名須與你之前遞交予我們的式樣相同，否則本表格可能不獲處理。)

Date 日期

(This signature must be the same as your previous specimen submitted to us. Otherwise, this form may not be processed. 此簽名須與你之前遞交予我們的式樣相同，否則本表格可能不獲處理。)

D. Direct debit authorisation 直接付款授權書

Name of party to be credited (The Beneficiary) 收款的一方(受益人)

HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited

I/We hereby authorise my/our below-named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above-named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker from time to time. 本人(我們)現授權本人(我們)的上述銀行，(根據受益人或其往來銀行不時給予本人(我們)銀行的指示)自本人(我們)的戶口內轉賬予上述受益人。

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. 本人(我們)同意本人(我們)的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(我們)。

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). 如因該等轉賬而令本人(我們)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(我們)願共同及個別承擔全部責任。

I/We confirm that my/our signature(s) on this authorisation form is/are the same as that/those for the operation of my/our savings/current account to be debited for the transfer. 本人(我們)確認，本人(我們)於本授權書上的簽名，與本人(我們)的儲蓄/往來戶口的簽名完全相同。

I/We agree to notify the above-named beneficiary of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorised, my/our Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may levy the usual charge to be paid by me/us. 本人(我們)同意給予受益人任何更改銀行戶口或取消付款方法的通知，並且同意如本人(我們)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(我們)的銀行有權不予轉賬，且銀行可向本人(我們)收取慣常的費用。

This authorisation shall have effect until further notice. 本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least 10 working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect. 本人(我們)同意，本人(我們)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少10個工作天前交予本人(我們)的銀行。

I/We hereby authorise HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited, to initiate and arrange for contributions to be debited from my/our bank account according to the following specification, in favour of HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited. 本人(我們)現授權 HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited. 從本人(我們)上述銀行的戶口內，提出及安排扣除供款，以支付予 HSBC Provident Fund Trustee (Hong Kong) Limited。

1. Bank and branch name 銀行及分行名稱		
Bank no. 銀行編號	Branch no. 分行編號	Account no. to be debited 扣款戶口號碼(Please specify account suffix number for integrated account. 如戶口屬於綜合理財戶口，請註明戶口字尾號碼。)
2. Details of account holder as on Statement/Passbook 戶口持有人於結單/存摺上的資料紀錄(If you are in doubt, please contact your respective Bank. 如有疑問，請聯絡你的相關銀行。)		
Name of account holder 戶口持有人姓名 (must be same as the name stated in Section A1 必須與A1欄填寫的姓名相符)		Signature of account holder 戶口持有人簽署
Identification number 身分證明文件號碼 <input type="checkbox"/> HKID Card No. 香港身分證號碼 _____ () <input type="checkbox"/> Passport No. 護照號碼 _____ <input type="checkbox"/> Others 其他 (Please specify 請註明) _____		X Date 日期
3. Please provide joint account holder's details (if applicable) 請填寫聯名戶口持有人資料(如適用)		
Name of joint account holder 聯名戶口持有人姓名		Signature of joint account holder 聯名戶口持有人簽署
Identification number 身分證明文件號碼 <input type="checkbox"/> HKID Card No. 香港身分證號碼 _____ () <input type="checkbox"/> Passport No. 護照號碼 _____ <input type="checkbox"/> Others 其他 (Please specify 請註明) _____		X Date 日期

Please ensure sufficient funds are available in the above bank account. 請緊記將足夠金額存入上述銀行戶口。